

**Dekret**der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors**Decreto**della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

4109/2024

24.3 Amt für Menschen mit Behinderungen - Ufficio Persone con disabilità

Betreff:

Verfahren zur Erstellung des Gutachtens der Abteilung Soziales für die Vermietung von Sozialwohnungen an öffentliche Körperschaften und private Organisationen ohne Gewinnabsichten gemäß Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 5

Oggetto:

Procedura per il rilascio del parere della Ripartizione Politiche sociali per la concessione in locazione di abitazioni sociali agli enti pubblici ed alle organizzazioni private senza scopo di lucro, ai sensi dell'art. 5 comma 6 della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 5

Die Abteilungsdirektorin

hat in folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte Einsicht genommen und folgende Sachverhalte und Rechtsvorschriften in Erwägung gezogen:

Art. 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 5 „Öffentlicher und sozialer Wohnbau“, stellt fest, dass das Institut für den sozialen Wohnbau, im Folgenden als WOBI genannt, vorbehaltlich eines positiven Gutachtens der Landesabteilung Soziales, den gebietsmäßig zuständigen öffentlichen Trägerkörperschaften der Sozialdienste, Wohnungen für die Verwirklichung von Wohneinrichtungen gemäß Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, oder von anderen Wohndiensten, vermieten kann, und auf Antrag der letzteren die Wohnungen direkt zugunsten von öffentlichen Körperschaften oder privaten Organisationen ohne Gewinnabsichten, die diese Dienste führen, zur Verfügung stellen kann,

Das Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, legt Folgendes fest:

- im Artikel 1 Absatz 2, dass sich an der Durchführung der Sozialdienste das Land, die Gemeinden, die Gemeindekonsortien sowie die öffentlichen und privaten Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen und die Bezirksgemeinschaften beteiligen,
- im Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe c, dass sich die Maßnahmen der Sozialdienste an Kinder, Jugendliche, Senioren, Menschen mit Behinderungen und Personen, die Schwierigkeiten haben oder gefährdet sind, wenden,
- im Artikel 5, dass die Anspruchsberechtigten der Leistungen der Sozialdienste die italienischen Staatsbürger und die Bürger der EU-Staaten, die ihren ständigen Aufenthalt in Südtirol haben und auch ausländische Staatsbürger und Staatenlose, die Wohnsitz und ständigen Aufenthalt in Südtirol haben, sind,
- im Artikel 14, Absatz 1, Buchstabe c), dass die Sozialdienste als Wohnstätten, mit einer kleinen Zahl

La Direttrice di Ripartizione

preso atto delle seguenti norme giuridiche e dei seguenti atti amministrativi e valutate le seguenti ragioni di fatto e di diritto:

l'art. 5 comma 6 della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 5 “Edilizia residenziale pubblica e sociale”, stabilisce che l'Istituto per l'edilizia sociale, di seguito denominato IPES, può, previo parere favorevole della Ripartizione provinciale Politiche sociali, concedere in locazione abitazioni agli enti pubblici gestori dei servizi sociali territorialmente competenti, per realizzare strutture residenziali ai sensi della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13 o altri servizi abitativi e, su richiesta di questi ultimi, può mettere a disposizione le abitazioni a favore di enti pubblici o organizzazioni private senza scopo di lucro, che gestiscono i servizi in oggetto;

la legge provinciale del 30 aprile 1991, n. 13, stabilisce:

- all'articolo 1 comma 2, che all'attuazione dei servizi sociali concorrono la Provincia, i comuni e loro consorzi, le istituzioni pubbliche e private di assistenza e beneficenza e le comunità comprensoriali;
- all'articolo 1 comma 3 lettera c, che gli interventi dei servizi sociali si rivolgono ai bambini, ai ragazzi, alle persone anziane, alle persone con disabilità e alle persone in difficoltà o esposte a rischio;
- all'articolo 5, che hanno accesso alle prestazioni dei servizi sociali i cittadini italiani e degli stati membri della Unione Europea che hanno stabile dimora in provincia di Bolzano e i cittadini stranieri e gli apolidi residenti e stabilmente dimoranti in provincia;
- all'articolo 14, comma 1, lettera c), che i servizi sociali sono organizzati in forma residenziale di contenuta

von Betreuten und einem vorzugsweise familienähnlichen Charakter, mit verschiedenen Betreuungsformen, unter Einbeziehung der Betreuten organisiert sind,

capienza e preferibilmente di tipo parafamiliare, con più tipologie assistenziali, con il coinvolgimento degli assistiti;

der Landessozialplan 2030, der mit Beschluss der Landesregierung vom 13. Juni 2023 genehmigt wurde, sieht, unter anderem, auch die Implementierung von spezifischen Maßnahmen zur Förderung der Wohnautonomie vor, zugunsten der im obgenannten Artikel 1 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 13 vom 30. April 1991 genannten Zielgruppen, auch in Zusammenarbeit mit dem WOBI und dem Dritten Sektor,

il Piano sociale provinciale 2030, approvato con deliberazione della Giunta provinciale del 13 giugno 2023, n. 486, prevede, tra le altre cose, anche l'attuazione di misure specifiche per la promozione dell'autonomia abitativa in favore dei gruppi target di cui al sopraccitato articolo 1 comma 3 della legge provinciale del 30 aprile 1991, n. 13, anche in collaborazione con l'IPES ed il Terzo settore;

die WOBI-Wohnungen stellen wichtige Ressourcen für die soziale Inklusion und das autonome Wohnen der oben genannten Zielgruppen dar,

gli alloggi IPES rappresentano risorse importanti per l'inclusione sociale e l'autonomia abitativa dei suddetti gruppi target;

gemäß dem oben genannten Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 5 ist die Voraussetzung für die Vermietung der Wohnungen das positive Gutachten der Landesabteilung Soziales,

ai sensi del succitato articolo 5, comma 6 della Legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 5, presupposto per la locazione delle abitazioni è il parere favorevole della Ripartizione provinciale Politiche sociali;

mit Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. 19682 vom 25. Oktober 2023, wurde die Erstellung der Gutachten für das WOBI gemäß Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 5 an die amtierenden Amtsdirektorinnen und Amtsdirektoren der Abteilung Soziales übertragen,

con Decreto della Direttrice di Ripartizione n. 19682 del 25 ottobre 2023, la concessione di pareri all'IPES sulla base della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 5 è stata delegata alle/ai Direttrici/Direttori d'Ufficio pro-tempore della Ripartizione Politiche sociali;

es wird für zweckmäßig erachtet, ein einheitliches Verfahren, auf der Grundlage von objektiven Elementen, für die Erstellung des genannten Gutachtens durch die zuständigen Ämter der Abteilung Soziales festzulegen,

ritenuto opportuno individuare una procedura uniforme, che si basi su elementi oggettivi, per il rilascio del suddetto parere da parte degli Uffici competenti della Ripartizione provinciale Politiche sociali;

es wird für unerlässlich gehalten, bei der Vermietung von Wohnungen an private Organisationen das Gutachten des zuständigen Landesamtes der Abteilung Soziales von der vorherigen Überprüfung des Antrags durch die gebietsmäßig zuständige öffentliche Trägerkörperschaft der Sozialdienste abhängig zu machen,

ritenendo indispensabile, nel caso di concessione in locazione degli alloggi alle organizzazioni private, subordinare il parere degli Uffici provinciali competenti della Ripartizione Politiche Sociali alla previa valutazione della richiesta da parte dell'ente pubblico gestore dei servizi sociali territorialmente competente,

eine Arbeitsgruppe, zusammensetzt aus Vertreterinnen und Vertretern der Landesabteilung Soziales und der öffentlichen Trägerkörperschaften der Sozialdienste, hat ein Verfahren zur Erstellung des genannten Gutachtens an das WOBI ausgearbeitet, welches in zwei Treffen mit der Landesabteilung Wohnungsbau, den öffentlichen und privaten Trägerkörperschaften der Sozialdienste und den Vertretern des dritten Sektors vorgestellt wurde,

un gruppo di lavoro composto da rappresentanti della Ripartizione provinciale Politiche sociali e degli enti gestori pubblici dei servizi sociali, ha elaborato una procedura per il rilascio del suddetto parere all'IPES, già presentata in due incontri alla Ripartizione Edilizia abitativa, agli enti gestori pubblici e privati dei servizi sociali e ai rappresentanti del Terzo settore;

v e r f ü g t

d e c r e t a

1. Die Anlage A, wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Dekrets, zu genehmigen, die das Verfahren für die Erstellung des Gutachtens an das WOBI, gemäß Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21. Juli, Nr. 5, durch die zuständigen Ämter der Abteilung Soziales festlegt.

1. Di approvare l'allegato A, parte integrante del presente decreto, che stabilisce la procedura per il rilascio del parere all'IPES, di cui all'articolo 5, comma 6 della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 5, da parte degli Uffici competenti della Ripartizione provinciale Politiche sociali.

Dieses Dekret wird gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme die Allgemeinheit betrifft.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, conformemente a quanto disposto dall'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, in quanto trattasi di un atto che interessa la generalità.

Anlage A

Verfahren zur Erstellung des Gutachtens der Abteilung Soziales für die Vermietung von Sozialwohnungen an öffentliche Körperschaften und private Organisationen ohne Gewinnabsichten gemäß Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 5

Artikel 1

Anwendungsbereich und Ziel

1. Die Abteilung Soziales stellt das Gutachten laut Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 5, in geltender Fassung, für die Vermietung von Sozialwohnungen aus:

- a) zugunsten folgender Körperschaften:
 - öffentliche Träger: Bezirksgemeinschaften, Betrieb für Sozialdienste Bozen und Gemeinden,
 - private Träger: private Organisationen ohne Gewinnabsicht, die Sozialhilfe leisten und die gemäß ihrem Statut und ihres Gründungsaktes unter anderem die Führung von sozialen Diensten zum Ziel haben;
- b) für die Verwirklichung von Wohneinrichtungen oder von anderen Wohndiensten gemäß Artikel 14, Absatz 1 Buchstabe c) und Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung;
- c) für folgende Zielgruppen: Minderjährige, Senioren, Menschen mit Behinderungen und Personen, die Schwierigkeiten haben oder gefährdet sind, die mindestens ihren ständigen Aufenthalt in Südtirol haben.

Allegato A

Procedura per il rilascio del parere della Ripartizione Politiche sociali per la concessione in locazione di abitazioni sociali agli enti pubblici ed alle organizzazioni private senza scopo di lucro, ai sensi dell'art. 5 comma 6 della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 5

Articolo 1

Ambito di applicazione e finalità

1. La Ripartizione Politiche sociali esprime il parere di cui all'articolo 5, comma 6 della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 5, e successive modifiche, per la concessione in locazione di abitazioni sociali:

- a) a favore dei seguenti enti:
 - enti gestori pubblici: Comunità Comprensoriali, Azienda Servizi Sociali di Bolzano e Comuni;
 - enti gestori privati: organizzazioni private senza scopo di lucro con fini assistenziali, che da Statuto e atto costitutivo hanno tra le loro finalità la gestione di servizi sociali;
- b) per la realizzazione di strutture residenziali o di altri servizi abitativi ai sensi dell'articolo 14, comma 1 lettera c) e comma 2 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche;
- c) per i seguenti gruppi target: minori, anziani, persone con disabilità e persone in difficoltà o esposte a rischio, con almeno la stabile dimora in Provincia di Bolzano.

Artikel 2 **Gutachten**

1. Die Dauer des Gutachtens für die Vermietung von Sozialwohnungen an öffentliche Träger entspricht der Dauer der Nutzung der Wohnung gemäß den Angaben laut Antrag.
2. Das Gutachten für die Vermietung von Sozialwohnungen an private Träger bezieht sich auf eine Mietdauer von insgesamt 4 Jahren. Bestätigt der öffentliche Träger innerhalb der genannten Fälligkeit dem WOBI und dem zuständigen Amt der Abteilung Soziales die Nutzung der Wohnung durch den privaten Träger in Übereinstimmung mit dem Konzept, auf dessen Grundlage das Gutachten formuliert worden war, sowie mit der territorialen Planung, so verlängert sich das Gutachten ein einziges Mal für eine weitere Mietdauer von 4 Jahren. Zu diesem Zweck übermittelt der private Träger 6 Monate vor Ablauf der Fälligkeit dem territorial zuständigen öffentlichen Träger einen Bericht zur Umsetzung des Konzeptes laut Artikel 6 und gegebenenfalls der Vereinbarung laut Artikel 7.
3. Das Gutachten ist an die Bedingung geknüpft, dass die Höhe der Beteiligung der Nutzerinnen und Nutzer an den Miet- und Wohnungsnebenkosten der Wohnung die tatsächlich entstandenen Gesamtkosten des Trägers nicht übersteigen darf.
4. Das Gutachten ist auch, wo vorgesehen, an die Bedingung der Einhaltung der geltenden Bestimmungen im Bereich der Ermächtigung und Akkreditierung laut Artikel 14 Absatz 6 des obengenannten Landesgesetzes Nr. 13/1991 geknüpft.

Articolo 2 **Parere**

1. La durata del parere per la concessione in locazione di alloggi sociali ad enti gestori pubblici corrisponde alla durata dell'utilizzo dell'alloggio conformemente a quanto dichiarato nella domanda.
2. Il parere per la concessione in locazione di alloggi sociali a enti gestori privati si riferisce ad una durata di locazione complessiva di 4 anni. Qualora l'ente pubblico territorialmente competente confermi, entro la suddetta scadenza, all'IPES e all'Ufficio competente della Ripartizione Politiche sociali, che l'utilizzo dell'alloggio da parte dell'ente gestore privato è conforme al concetto sulla cui base era stato formulato il parere, e alla pianificazione territoriale, il parere si prolunga una sola volta per un'ulteriore durata di locazione di 4 anni. A tal fine, 6 mesi prima della scadenza del termine, l'ente gestore privato invia all'ente gestore pubblico territorialmente competente una relazione relativa all'attuazione del concetto ai sensi dell'articolo 6 ed eventualmente dell'accordo ai sensi dell'articolo 7.
3. Il parere è vincolato al rispetto della condizione per cui la quota di partecipazione delle/degli utenti ai costi di locazione e alle spese condominiali dell'alloggio non può superare complessivamente i costi effettivamente sostenuti dall'ente gestore.
4. Il parere è vincolato anche, laddove previsto, al rispetto delle disposizioni vigenti in materia di autorizzazione e accreditamento, di cui all'art. 14 comma 6 della sopraccitata Legge provinciale n. 13/1991.

5. Das erteilte Gutachten kann jederzeit widerrufen werden, wenn das zuständige Amt der Abteilung Soziales Kenntnis erhält, dass bei der Nutzung der Wohnung die obengenannten Bedingungen nicht erfüllt und von der im Antrag erklärten Nutzung abweicht.
6. Ein positives Gutachten der zuständigen Ämter der Abteilung Soziales bedeutet keineswegs eine öffentliche Finanzierung der Wohneinrichtung oder des Wohndienstes.

Artikel 3

Verfahren für die Vermietung an öffentliche Träger

1. Für die Erstellung des Gutachtens für die Vermietung von Sozialwohnungen an öffentliche Träger wird folgendes Verfahren angewandt:
 - a) Nach Anhörung des zuständigen Amtes der Abteilung Soziales, im Einklang mit der Bestimmung laut Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe u) des oben genannten Landesgesetzes Nr. 13/1991, beantragt der öffentliche Träger beim WOBI die Vermietung einer Sozialwohnung, um darin selbst oder auf Vertragsbasis eine Wohneinrichtung oder einen anderen Wohndienst zu führen.
Zu diesem Zweck legt er dem Antrag ein Konzept mit sämtlichen Informationen und Unterlagen gemäß Artikel 5, sowie die Begründung in Bezug auf die territoriale Planung der sozialen Wohndienste, auf der Grundlage einer eigenen Vorlage, bei,
 - b) Das WOBI sucht beim zuständigen Amt der Abteilung Soziales um ein Gutachten an und legt den Antrag des öffentlichen Trägers samt Anlagen bei,

5. Il parere rilasciato può essere revocato in qualsiasi momento, qualora l'Ufficio competente della Ripartizione Politiche Sociali venisse a conoscenza di un utilizzo dell'alloggio difforme rispetto alla succitata condizione e a quanto dichiarato nella domanda.
6. Un parere positivo rilasciato dagli Uffici competenti della Ripartizione Politiche Sociali non implica in alcun modo un finanziamento pubblico della struttura residenziale o del servizio abitativo.

Articolo 3

Procedura per la concessione in locazione ad enti gestori pubblici

1. Ai fini del rilascio del parere per la concessione in locazione di abitazioni sociali ad enti gestori pubblici, si applica la seguente procedura:
 - a) L'ente gestore pubblico, dopo aver sentito, in conformità a quanto previsto dall'articolo 8, comma 1, lettera u) della sopraccitata legge provinciale n. 13/1991, l'Ufficio competente della Ripartizione Politiche sociali, presenta domanda all'IPES per la concessione in locazione di un alloggio sociale ove gestire direttamente o in appalto una struttura residenziale o un altro servizio abitativo.
A tal fine allega alla domanda il concetto con le informazioni e la documentazione di cui al successivo articolo 5 e la motivazione in relazione alla pianificazione territoriale dei servizi sociali residenziali sulla base di un modulo prestampato;
 - b) L'IPES chiede parere all'Ufficio competente della Ripartizione Politiche sociali, allegando la domanda dell'ente gestore pubblico completa degli allegati;

- c) Das zuständige Amt der Abteilung Soziales erstellt das Gutachten innerhalb von 60 Tagen.

- c) L'Ufficio competente della Ripartizione Politiche sociali fornisce parere entro 60 giorni.

Artikel 4

Verfahren für die Vermietung an private Träger

1. Für die Erstellung des Gutachtens für die Vermietung von Sozialwohnungen an private Träger wird folgendes Verfahren angewandt:

- a) Der private Träger schlägt dem territorial zuständigen öffentlichen Träger vor, eine in einer Sozialwohnung untergebrachten Wohneinrichtung oder einen anderen Wohndienst zu führen. Dafür übermittelt er das Konzept mit den Informationen und Unterlagen gemäß Artikel 5 und die Begründung in Bezug auf den territorialen Bedarf,
- b) Sollte der öffentliche Träger den Vorschlag auf der Grundlage des Konzepts und der territorialen Planung der sozialen Wohndienste positiv bewerten, beantragt er beim WOBI, mit einer entsprechenden Begründung, nach Anhörung des zuständigen Amtes der Abteilung Soziales, im Einklang mit der Bestimmung laut Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe u) des oben genannten Landesgesetzes Nr. 13/1991, innerhalb von 60 Tagen nach Erhalt des genannten Vorschlages des privaten Trägers, die Vermietung einer Sozialwohnung zugunsten des privaten Trägers. Zu diesem Zweck legt er diesem das unter Artikel 5 genannte Konzept und die unter Artikel 6 genannte fakultative Vereinbarung mit dem privaten Träger bei,
- c) Das WOBI ersucht das zuständige Amt der Abteilung Soziales um ein Gutachten und fügt dazu das Ansuchen des öffentlichen Trägers mit sämtlichen Anlagen bei,

Articolo 4

Procedura per la concessione in locazione ad enti gestori privati

1. Ai fini del rilascio del parere per la concessione in locazione di abitazioni sociali ad enti gestori privati, si applica la seguente procedura:

- a) L'ente gestore privato propone all'ente gestore pubblico territorialmente competente di gestire una struttura residenziale o un altro servizio abitativo da collocarsi all'interno di un alloggio sociale. A tal fine trasmette il concetto con le informazioni e la documentazione di cui al successivo articolo 5 e la motivazione in relazione al fabbisogno territoriale;
- b) Qualora l'ente gestore pubblico valuti positivamente la proposta, sulla base del concetto e della pianificazione territoriale dei servizi sociali residenziali, dopo aver sentito, in conformità a quanto previsto dall'articolo 8, comma 1, lettera u) della sopraccitata legge provinciale n. 13/1991, l'Ufficio competente della Ripartizione politiche sociali, entro 60 giorni dalla ricezione della suddetta proposta dell'ente gestore privato, presenta domanda all'IPES, con motivazione a supporto della richiesta, per la concessione in locazione di un alloggio sociale in favore dell'ente gestore privato. A tal fine l'ente gestore pubblico allega il concetto di cui all'articolo 5 e l'accordo facoltativo con l'ente gestore privato di cui all'articolo 6;
- c) L'IPES chiede parere all'Ufficio competente della Ripartizione Politiche sociali, allegando la domanda dell'ente gestore pubblico completa degli allegati;

- d) Das zuständige Amt der Abteilung Soziales erstellt das Gutachten innerhalb von 60 Tagen.

- d) L'Ufficio competente della Ripartizione Politiche sociali fornisce parere entro 60 giorni.

Artikel 5

Konzept und Anlagen

1. Das Konzept enthält folgende Informationen über die Wohneinrichtung oder den Wohndienst:

- a) Beschreibung der Art der Einrichtung/des Dienstes,
- b) Zielgruppe,
- c) Aufnahmekapazität,
- d) Finanzierungsplan: Kosten (Miete, Strom, Wohnungsnebenkosten, Betreuung, Verwaltung usw.) und Einnahmen (öffentlicher Beitrag oder öffentliche Finanzierung, Nutzerbeteiligung, usw.),
- e) Dienstleistungen für die Nutzerinnen und Nutzer, die direkt vom Träger erbracht werden,
- f) Beschreibung der Vernetzung mit öffentlichen territorialen Diensten (nur bei privaten Trägern).

2. Dem Konzept müssen folgende Dokumente beigelegt werden:

- a) Dienstcharta,
- b) Etwaiger Auftrag an den privaten Träger für die Führung der Wohneinrichtung /des Wohndienstes,
- c) Statut des privaten Trägers.

3. Die privaten Träger teilen dem zuständigen öffentlichen Träger unverzüglich alle Änderungen in Bezug auf Absatz 1 Buchstaben c, d, e und f sowie Absatz 2 mit.

4. Bei Änderungen in Bezug auf Absatz 1 Buchstaben a) und b) des vorliegenden Artikels aktivieren die öffentlichen und

Articolo 5

Concetto ed allegati

1. Il concetto contiene le seguenti informazioni sulla struttura residenziale o servizio abitativo:

- a) descrizione della tipologia di struttura/servizio;
- b) destinatari;
- c) capacità ricettiva;
- d) piano di finanziamento: costi (canone di locazione, luce, spese condominiali, assistenza, amministrazione, ecc.) ed entrate (contributo o finanziamento pubblico, partecipazione dell'utente, ecc.);
- e) prestazioni alle/agli utenti erogate direttamente dall'ente gestore;
- f) descrizione delle modalità di lavoro in rete con i servizi territoriali pubblici (solo per i gestori privati).

2. Ad esso va allegata la seguente documentazione:

- a) Carta del servizio;
- b) Eventuale incarico all'ente gestore privato per la gestione della struttura abitativa / del servizio abitativo;
- c) Statuto dell'ente gestore privato.

3. Gli enti gestori privati comunicano tempestivamente all'ente gestore pubblico territorialmente competente ogni variazione relativa alle lettere c), d), e) e f) del comma 1 del presente articolo e al comma 2.

4. In caso di variazioni relative alle lettere a) e b) del comma 1 del presente articolo, gli enti gestori pubblici e gli enti gestori

privaten Träger das in Artikel 3 bzw. 4 vorgesehene Verfahren erneut.

Artikel 6

Fakultative Vereinbarung zwischen dem privaten Träger und dem territorial zuständigen öffentlichen Träger

1. Die Vereinbarung umfasst die folgenden Punkte und kann bei Bedarf geändert werden:

- a) Modalitäten und Verfahren für den Zugang der Personen zur Wohneinrichtung oder zum Wohndienst,
- b) Dienstleistungen, die vom öffentlichen Träger ad hoc für einzelne Nutzerinnen und Nutzer der Wohneinrichtung oder des Wohndienstes, erbracht werden (z. B. Hauspflege, Essen auf Räder, sozialpädagogische Wohnbegleitung, usw.),
- c) alle anderen als nützlich erachteten Aspekte.

Artikel 7

Übergangsregelungen

1. Im Falle von Sozialwohnungen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Verfahrens auf der Grundlage einer vorherigen Ermächtigung oder eines Gutachtens, die laut vorhergehendem Art. 24 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 bzw. laut Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 5, von der Abteilung Soziales oder ihrer zuständigen Ämtern erstellt wurden, bereits an private Träger vermietet sind, übermittelt der private Träger innerhalb 31.12.2025 dem territorial zuständigen öffentlichen Träger das Konzept laut Artikel 5. Der öffentliche Träger erstellt auf der Grundlage des Konzepts und seiner eigenen territorialen Planung eine Bewertung und übermittelt diese zusammen mit dem Konzept und gegebenenfalls mit der fakultativen

privati riattivano la procedura prevista rispettivamente dagli articoli 3 e 4.

Articolo 6

Accordo facoltativo tra ente gestore privato ed ente gestore pubblico territorialmente competente

1. L'accordo riguarda i seguenti punti e può essere modificato al bisogno:

- a) Modalità e procedura di accesso delle persone alla struttura residenziale o al servizio abitativo;
- b) Prestazioni domiciliari erogate dall'ente gestore pubblico ad hoc per singola o singolo utente della struttura residenziale o del servizio abitativo (es. assistenza domiciliare, pasti a domicilio, accompagnamento socio-pedagogico abitativo, ecc.);
- c) Eventuali altri aspetti ritenuti utili.

Articolo 7

Disposizioni transitorie

1. Per gli alloggi sociali che, al momento dell'entrata in vigore della presente procedura, erano già stati concessi in locazione agli enti gestori privati, previa autorizzazione, di cui al previgente art. 24 della Legge provinciale del 17 dicembre 1998, n. 13 o sulla base di un parere, di cui all'art. 5 comma 6 della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 5, rilasciati dalla Ripartizione Politiche sociali o dai suoi Uffici competenti, l'ente gestore privato trasmette, entro il 31.12.2025, all'ente gestore pubblico territorialmente competente, il concetto ai sensi dell'articolo 5. L'ente gestore pubblico effettua, sulla base del concetto e della propria pianificazione territoriale, una valutazione, e la trasmette, allegando il concetto, ed eventualmente l'accordo facoltativo ai sensi dell'articolo 6, entro 180 giorni, all'Ufficio competente della

Vereinbarung laut Artikel 6 innerhalb von 180 Tagen dem zuständigen Amt der Abteilung Soziales. Das zuständige Amt der Abteilung Soziales übermittelt innerhalb von 60 Tagen dem WOBI das Gutachten laut Artikel 2.

2. Mit Ablauf der Fristen laut Absatz 1 verfallen die Ermächtigung und das Gutachten, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Verfahrens von der Abteilung Soziales oder von ihren zuständigen Ämtern für die Vermietung einer Sozialwohnung an private Träger erstellt wurden.

3. Das vorliegende Verfahren gilt sowohl für Ansuchen um Gutachten, die ab dem Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Dekretes gestellt werden, als auch für bereits vorgelegte aber noch nicht erledigte Ansuchen.

Ripartizione Politiche sociali. L'Ufficio competente della Ripartizione politiche sociali trasmette entro 60 giorni all'IPES il parere ai sensi dell'articolo 2.

2. Alla scadenza dei termini di cui al comma 1, l'autorizzazione e il parere per la concessione in locazione di alloggi sociali a enti gestori privati, rilasciati dalla Ripartizione Politiche sociali o dai suoi Uffici competenti, prima dell'entrata in vigore della presente procedura, decadono.

3. La presenta procedura si applica a tutte le richieste di parere inoltrate a partire dalla data di pubblicazione del presente decreto, nonché a quelle già inoltrate e non ancora evase.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

MOSER VERENA

27/03/2024

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

TRENTINI MICHELA

28/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Verena Moser
codice fiscale: TINIT-MSRVRN79L49A952Q
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 24813727
data scadenza certificato: 02/02/2027 00.00.00

Am 03/04/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Michela Trentini
codice fiscale: TINIT-TRNMHL70E65A952L
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23390344
data scadenza certificato: 14/11/2024 00.00.00

Copia prodotta in data 03/04/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma